

Art. 52. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2008, à l'exception de l'article 51, § 1^{er}, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2007.

Art. 53. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 13 juin 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,
F. VANDENBROUCKE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2008 — 3100

[2008/29423]

18 JUILLET 2008. — Décret portant création de nouvelles formations dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Il est inséré dans le Titre II, Chapitre III, section I^{re}, du décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales, modifié par le décret du 19 juin 2007, une sous-section XVII, rédigée comme suit :

« Sous-section XVII. — De la spécialisation en Management de la distribution

Art. 32bis. La spécialisation en « Management de la distribution » est créée et classée dans l'enseignement supérieur économique de type court.

Le grade académique de « Spécialisation en management de la distribution » est créé et le diplôme y afférent est délivré au terme de la formation dispensée conformément à la grille horaire minimale figurant à l'annexe C25 au présent décret et à la grille horaire spécifique approuvée correspondante. »

Art. 2. Il est inséré dans le Titre II, Chapitre IV, section I^{re}, du même décret, une sous-section XXIII, rédigée comme suit :

« Sous-section XXIII. — De la spécialisation en Anesthésie

Art. 63bis. La spécialisation en « Anesthésie » est créée et classée dans l'enseignement supérieur paramédical de type court.

Le grade académique de « Spécialisation en Anesthésie » est créé et le diplôme y afférent est délivré au terme de la formation dispensée conformément à la grille horaire minimale figurant à l'annexe D25 au présent décret et à la grille horaire spécifique approuvée correspondante. »

Art. 3. Il est inséré dans le Titre II, Chapitre IV, section I^{re}, du même décret, une sous-section XXIV, rédigée comme suit :

« Sous-section XXIV. — De la spécialisation en Art thérapie

Art. 63ter. La spécialisation en « Art thérapie » est créée et classée dans l'enseignement supérieur paramédical de type court.

Le grade académique de « Spécialisation en Art thérapie » est créé et le diplôme y afférent est délivré au terme de la formation dispensée conformément à la grille horaire minimale figurant à l'annexe D26 au présent décret et à la grille horaire spécifique approuvée correspondante. »

Art. 4. Il est inséré dans le Titre II, Chapitre VI, section II, du même décret, une sous-section VI, rédigée comme suit :

« Sous-section VI. — De la section en Ingénierie et action sociales

Art. 89bis. La section en « Ingénierie et action sociales » est créée et classée dans l'enseignement supérieur social de type long.

Le grade académique de « Master en ingénierie et action sociales » est créé et le diplôme y afférent est délivré au terme d'un deuxième cycle d'études organisées conformément à la grille horaire minimale figurant à l'annexe F22 au présent décret et à la grille horaire spécifique approuvée correspondante. »

Art. 5. A l'article 93, alinéa 1^{er}, du même décret, les mots « ,Technologie du bois » sont insérés entre le mot « Bâtiment » et les mots « et Génie civil ».

Art. 6. Il est inséré dans le Titre II, Chapitre VII, section I^{re}, du même décret, une sous-section XIbis, rédigée comme suit :

« Sous-section XIbis. — De la section Biotechnique

Art. 100bis. La section en « Biotechnique » est créée et classée dans l'enseignement supérieur technique de type court.

A l'intérieur de celle-ci, sont créées les finalités « Bioélectronique et instrumentation », « Bioinformatique et imagerie » et « Biomécanique et biomatériaux ».

Le grade académique de « Bachelier en Biotechnique » est créé et le diplôme y afférent est délivré au terme d'un premier cycle d'études organisées conformément à la grille horaire minimale figurant à l'annexe G18 au présent décret et à la grille horaire spécifique approuvée correspondante. »

Art. 7. Dans les annexes du même décret sont apportées les modifications suivantes :

a) Les intitulés « ANNEXE IV (C17 à C24) », « ANNEXE VI (D23 à D24) » et « ANNEXE VIII (G15 à G17) » sont respectivement modifiées comme suit :

« ANNEXE IV (C17 à C25) », « ANNEXE VI (D23 à D26) » et « ANNEXE VIII (G15 à G18) »

b) Entre les annexes C24 et D1 du même décret est insérée l'annexe C25 au présent décret;

c) Entre les annexes D24 et E1 du même décret sont insérées les annexes D25 et D26 au présent décret;

d) Entre les annexes F21 et G1 du même décret est insérée l'annexe F22 au présent décret;

e) Entre les annexes C24 et D1 du même décret est insérée l'annexe C25 au présent décret;

f) L'annexe G4 du même décret est remplacée par l'annexe G4 au présent décret;

g) Entre les annexes G17 et H1 du même décret est insérée l'annexe G18 au présent décret.

Art. 8. Dans l'annexe III, du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, modifiée par les décrets du 16 juin 2006, du 20 juillet 2006, du 25 mai 2007 et du 13 décembre 2007, sous le domaine « 10^obis Traduction et interprétation », les lignes :

— Traduction et interprétation 1- 1* -1- 1*

— Traduction : 2- 1* -1- 1*

— Interprétation : 2 - 1* -1- 1*

sont remplacées par les lignes suivantes :

— Traduction et interprétation : 1- 1* -1* -1- 1*

— Traduction : 2- 1* -1*-1- 1*

— Interprétation : 2 - 1* -1* -1- 1*

Art. 9. L'article 29, § 2, du même décret, modifié par le décret du 16 juin 2006, est complété par les deux alinéas suivants :

« En cas de délivrance conjointe d'un diplôme dans le cadre d'une convention de coopération pour l'organisation d'études conclue entre deux établissements d'enseignement supérieur de la Communauté française soumis à des dispositions décrétales et réglementaires différentes, en matière notamment d'accès, d'organisation des études et d'évaluation, la convention prévoit lesquelles de ces dispositions sont d'application.

En cas de délivrance conjointe d'un diplôme dans le cadre d'une convention de coopération pour l'organisation d'études conclue par une Haute Ecole et un établissement d'enseignement supérieur autre qu'une Haute Ecole, le programme peut déroger aux grilles horaires minimales prévues par le décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales. »

Art. 10. A l'article 51, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même décret, modifié par le décret du 1^{er} juillet 2005, il est inséré un point 3^obis, rédigé comme suit :

« 3^obis. Soit un grade académique de premier cycle du type long non universitaire correspondant à un grade académique universitaire en vertu de l'article 38, § 2, aux conditions complémentaires fixées par les autorités académiques. » ».

Art. 11. Le présent décret entre en vigueur pour l'année académique 2008-2009.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et des Sports,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Enseignement obligatoire,
Ch. DUPONT

La Ministre de la Culture et de l'Audiovisuel,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

—
Note

(1) *Session 2007-2008.*

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 560-1. — Amendements en commission, n° 560-2. — Rapport, n° 560-3
Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 17 juillet 2008.

Annexe C-25

Annexe	C-25
Niveau	Enseignement supérieur
Catégorie	Economique
Type	Court
Spécialisation	Management de la distribution
Grade délivré au terme d'une année d'études	Spécialisation en management de la distribution - retail management
Organisation générale de la formation	700 à 770
Formation commune y compris les AIP	570
Option	0
Liberté PO	130 à 200

ORGANISATION DETAILLEE DE LA FORMATION

	Intitulés des activités d'enseignement	nombre de crédits	
		détaillé	global
Formation commune	Formation générale		420
	Economie et gestion	120	
	Langues étrangères	90	
	Cours de la spécialité	210	
	<i>Marketing de la distribution</i>	60	
	<i>Management de la distribution</i>	75	
	<i>Droit et législation de la distribution</i>	30	
	<i>Séminaire et étude de cas</i>	45	
	Activités d'intégration professionnelle - stage d'insertion professionnelle		150
	SOUS-TOTAL FORMATION COMMUNE		570
PO	SOUS-TOTAL LIBERTE PO		130 à 200

Annexe D-25

Annexe	D-25
Niveau	Enseignement supérieur
Catégorie	Paramédicale
Type	Court
Spécialisation	Anesthésie
Grade délivré au terme d'une année d'études	Spécialisation en anesthésie
Organisation générale de la formation	de 960 à 1050
Formation commune, y compris AIP	900
Finalité/Option/Sous section	0
Liberté PO	de 60 à 150
Cette grille doit être lue en regard des lois, décrets et arrêtés applicables au secteur paramédical	

ORGANISATION DETAILLEE DE LA FORMATION

	Intitulé des activités d'enseignement	Volume horaire minimal	
		détaillé	global
FORMATION COMMUNE	Formation théorique et pratique		360
	Connaissance de l'appareillage technique Déontologie et éthique Ergonomie - manutention Organisation et gestion du service d'anesthésie Principe de soins en matière d'hygiène, d'hygiène hospitalière et de stérilisation Principe de soins et procédures en anesthésie durant les phases pré - per et post opératoire Radioprotection	150	
	Anatomie, physiologie et pathologie Réanimation et techniques d'urgence Spécificités et techniques anesthésiques y compris pharmacologie Surveillance en salle de post anesthésie Techniques d'analgésie	180	
	Droit et législation Psychologie - gestion du stress	30	
	Activités d'intégration professionnelle : enseignement clinique y compris les séminaires		540
	SOUS-TOTAL FORMATION COMMUNE		900
PO	SOUS-TOTAL LIBERTE PO		de 60 à 150

Annexe D-26

Annexe	D-26
Niveau	Enseignement supérieur
Catégorie	Paramédicale
Type	Court
Spécialisation	Art thérapie
Grade délivré au terme d'une année d'études	Spécialisation en art thérapie
Organisation générale de la formation Formation commune, y compris AIP Finalité/Option/Sous section Liberté PO	de 750 à 840 675 0 de 75 à 165
Cette grille doit être lue en regard des lois, décrets et arrêtés applicables au secteur paramédical	

ORGANISATION DETAILLEE DE LA FORMATION

	Intitulé des activités d'enseignement	Volume horaire minimal	
		détaillé	global
FORMATION COMMUNE	Formation théorique et pratique		375
	Art thérapie	195	
	Gestion de groupes	105	
	Champs d'application		
	Didactique et méthodologie		
	Ethique		
	Représentations sociétales et art	90	
	Santé et art	90	
	Thérapie et art		
	Psychopathologie et art		
	Psychologie développementale, sociale, médicale et art	90	
	Activités d'intégration professionnelle : enseignement clinique, séminaires, travaux pratiques		300
	SOUS-TOTAL FORMATION COMMUNE		675
PO	SOUS-TOTAL LIBERTE PO		de 75 à 165

Annexe F-22

Annexe	F-22
Niveau	Enseignement supérieur
Catégorie	Sociale
Type/cycle	Long 2 ^{ème} cycle
Section	Ingénierie et action sociales
Finalités/Options	Néant
Grade délivré au terme du 2 ^{ème} cycle	Master en ingénierie et action sociales
Organisation générale de la formation	1440 à 1560
Formation commune y compris AIP	1110
Formation spécifique	0
Liberté PO	330 à 450

ORGANISATION DETAILLEE DE LA FORMATION

FORMATION COMMUNE	Intitulés des activités d'enseignement	Volume horaire		
		minimum	à répartir	global
	Formation de base	600	135	735
	Contexte macro-social de l'action sociale Analyse économique et socio-politique Champ institutionnel de l'intervention sociale Analyse systémique du champ social Philosophie et éthique	150		
	Evaluation des politiques et pratiques sociales Travail social, pratiques institutionnelles et changement social Méthodologie de l'action et de l'intervention sociales	150		
	Management et pilotage stratégique dans le secteur du non-marchand Analyse des organisations Méthodologies et gestion de projets Outils de gestion du personnel Communication	150		
	Outils intégrés de gestion des institutions sociales Droit Gestion comptable et administratives Marketing	150		
	Activités d'intégration professionnelle : Stages, séminaires et TFE			375
	SOUS-TOTAL FORMATION COMMUNE			1110
PO	SOUS-TOTAL LIBERTE PO			de 330 à 450

Annexe G-4

ANNEXE	G-4
Niveau	Enseignement supérieur
Catégorie	Technique
Type	Court
Section	Construction
Options	Bâtiment Génie civil Technologie du bois
Grade délivré au terme de trois années d'études	Bachelier en construction
Organisation générale de la formation	de 2100 à 2310
Formation commune y compris les AIP	1450
Option / Finalité	300
Liberté PO	de 350 à 560

ORGANISATION DETAILLEE DE LA FORMATION

	Intitulés des champs d'activités	Volume horaire minimal			Global
		Détaillé			
		min	à répartir	total	
FORMATION COMMUNE	Bureau d'études et DAO	200	0	200	1100
	Etude des constructions	350	175	525	
	<i>Béton - Stabilité - Génie civil</i>	100			
	<i>Constructions</i>	150			
	<i>Mesurage</i>	50			
	<i>Techniques spéciales</i>	50			
	Gestion et organisation	50	50	100	
	<i>Gestion d'entreprise</i>	25			
	<i>Organisation de chantiers</i>	25			
	Mathématiques appliquées	125	0	125	
Sciences des matériaux	100	50	150		
<i>Connaissance des matériaux</i>	50				
<i>Résistance des matériaux</i>	50				
Activités d'Intégration professionnelle dont minimum 11 semaines de stage				350	
SOUS TOTAL FORMATION COMMUNE				1450	

	Intitulés des activités d'enseignement	Volume Crédits minimal			Global
		Détaillé			
		min	à répartir	total	
OPTIONS	Bâtiment	225	75	300	300
	<i>Complément de bureau d'études</i>	150			
	<i>Complément en organisation de chantier</i>	25			
	<i>Environnement</i>	25			
	<i>Histoire de l'architecture – Urbanisme</i>	25			
	Génie civil	225	75	300	
	<i>Bureau d'études génie civil</i>	100			
	<i>Construction civile</i>	75			
	<i>Gestion et organisation des chantiers de génie civil</i>	25			

	<i>Topographie</i>	25			
	Technologie du bois	225	75	300	
	<i>Forêt, bois, sylviculture</i>	45			
	<i>Technologie du meuble et de la menuiserie</i>	80			
	<i>Connaissance et technologie du matériau bois</i>	40			
	<i>Connaissance des produits bois dérivés</i>	60			
	SOUS-TOTAL PAR OPTION				300
PO	SOUS-TOTAL LIBERTE PO				de 350 à 560

Annexe G-18

ANNEXE	G-18
Niveau	Enseignement supérieur
Catégorie	Technique
Type	Court
Section	Biotechnique
Finalités	Bioélectronique et instrumentation Bioinformatique et imagerie Biomécanique et biomatériaux
Grade délivré au terme de trois années d'études	Bachelier en biotechnique
Organisation générale de la formation	de 2100 à 2310
Formation commune y compris les AIP	1050
Finalité	700
Liberté PO	de 350 à 560

ORGANISATION DETAILLEE DE LA FORMATION

	Intitulés des activités d'enseignement	Volume horaire			Global
		Détaillé			
		min	à répartir	total	
FORMATION COMMUNE	Sciences appliquées	210	40	250	700
	<i>Mathématique appliquée</i>	60			
	<i>Physique appliquée</i>	75			
	<i>Chimie appliquée</i>	75			
	Sciences et techniques	210	30	240	
	<i>Electricité et électronique appliquées</i>	90			
	<i>Informatique appliquée</i>	90			
	<i>Eléments de biophysique</i>	30			
	Sciences du vivant	210	0	210	
	<i>Biologie appliquée</i>	75			
	<i>Biochimie et microbiologie appliquées</i>	75			
	<i>Eléments de physiologie humaine</i>	45			
	<i>Bioéthique et qualité</i>	15			
Activités d'intégration professionnelle dont minimum 11 semaines de stage				350	
SOUS TOTAL FORMATION COMMUNE				1050	

	Intitulés des activités d'enseignement	Volume Crédits minimal			Global
		Détaillé			
		min	à répartir	total	
FINALITES	Bioélectronique et instrumentation	550	150	700	700
	<i>Bioélectronique</i>	245			
	<i>Instrumentation</i>	150			
	<i>Bio ingénierie</i>	155			
	Bioinformatique et imagerie	550	150	700	
	<i>Bio informatique</i>	280			
	<i>Imagerie</i>	120			
	<i>Bioanalyse</i>	150			
	Biomécanique et biomatériaux	550	150	700	
	<i>Biomécanique</i>	150			

	<i>Biomatériaux</i>	100	
	<i>Automatique appliquée</i>	300	
	SOUS-TOTAL PAR FINALITE		700
○ □	SOUS-TOTAL LIBERTE PO		350 à 560

Vu pour être annexés au décret du 18 juillet 2008 portant création de nouvelles formations dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

Fait à Bruxelles, le 5 juin 2008.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 3100

[C — 2008/29423]

18 JULI 2008. — Decreet tot invoering van nieuwe opleidingen in Hogescholen georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Onder Titel II, Hoofdstuk III, afdeling I, van het decreet van 2 juni 2006 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de Hogescholen die door de Franse Gemeenschap worden georganiseerd of gesubsidieerd en tot vaststelling van de minimale uurregelingen, gewijzigd bij het decreet van 19 juni 2007, wordt een onderafdeling XVII ingevoegd, luidend als volgt :

« Onderafdeling XVII. — De specialisatie Distributiemanagement

Art. 32bis. De specialisatie « Distributiemanagement » wordt opgericht en gerangschikt in het economisch hoger onderwijs van het korte type.

De academische graad van « Specialisatie in distributiemanagement » wordt opgericht en het diploma in verband daarmee wordt uitgereikt na de opleiding die verstrekt wordt overeenkomstig de minimale uurregeling opgenomen in bijlage C-25 bij dit decreet en de goedgekeurde overeenstemmende specifieke uurregeling. »

Art. 2. Onder Titel II, Hoofdstuk IV, afdeling I, van hetzelfde decreet wordt een onderafdeling XXIII ingevoegd, luidend als volgt :

« Onderafdeling XXIII. — De specialisatie Anesthesie

Art. 63bis. De specialisatie Anesthesie wordt opgericht en gerangschikt in het paramedisch hoger onderwijs van het korte type.

De academische graad van « Specialisatie Anesthesie » wordt opgericht en het diploma in verband daarmee wordt uitgereikt na de opleiding die verstrekt wordt overeenkomstig de minimale uurregeling opgenomen in bijlage D-25 bij dit decreet en de goedgekeurde overeenstemmende specifieke uurregeling. »

Art. 3. Onder Titel II, Hoofdstuk IV, afdeling I, van hetzelfde decreet, wordt een onderafdeling XXIV ingevoegd, luidend als volgt :

« Onderafdeling XXIV. — De specialisatie Kunsttherapie

Art. 63ter. De specialisatie « Kunsttherapie » wordt opgericht en gerangschikt in het paramedisch hoger onderwijs van het korte type.

De academische graad van « Specialisatie Kunsttherapie » wordt opgericht en het diploma in verband daarmee wordt uitgereikt na de opleiding die verstrekt wordt overeenkomstig de minimale uurregeling opgenomen in bijlage D-26 bij dit decreet en de goedgekeurde overeenstemmende specifieke uurregeling. »

Art. 4. Onder Titel II, Hoofdstuk VI, afdeling II, van hetzelfde decreet, wordt een onderafdeling VI ingevoegd, luidend als volgt :

« Onderafdeling VI. — De afdeling « Sociale engineering en actie »

Art. 89bis. De afdeling « Sociale engineering en actie » wordt opgericht en gerangschikt in het sociaal hoger onderwijs van het lange type.

De academische graad van « Master in sociale engineering en actie » wordt opgericht en het diploma in verband daarmee wordt uitgereikt na een tweede studiecycclus georganiseerd overeenkomstig de minimale uurregeling opgenomen in bijlage F-22 bij dit decreet en de goedgekeurde overeenstemmende specifieke uurregeling. »

Art. 5. In artikel 93, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « , Houttechnologie » ingevoegd tussen het woord « Gebouwen » en de woorden « Civiele bouwkunde ».

Art. 6. Onder Titel II, Hoofdstuk VII, afdeling I, van hetzelfde decreet, wordt een onderafdeling XIbis ingevoegd, luidend als volgt :

« Onderafdeling XIbis. — De afdeling « Biotechniek »

Art. 100bis. De afdeling « Biotechniek » wordt opgericht en gerangschikt in het technisch hoger onderwijs van het korte type.

Binnen deze afdeling worden de volgende finaliteiten ingevoerd : « Bio-elektronica en instrumentatie », « Bio-informatica en beeldvorming » en « Biomechanica en biomateriaal ».

De academische graad van « Bachelor in Biotechniek » wordt opgericht en het diploma in verband daarmee wordt uitgereikt na een eerste studiecycclus georganiseerd overeenkomstig de minimale uurregeling opgenomen in bijlage G-18 bij dit decreet en de goedgekeurde overeenstemmende specifieke uurregeling. »

Art. 7. In de bijlagen van dit decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) De opschriften « BIJLAGE IV (C17 tot C24) », « BIJLAGE VI (D23 tot D24) » en « BIJLAGE VIII (G15 tot G17) » worden respectievelijk gewijzigd als volgt :

« BIJLAGE IV (C17 tot C25) », « BIJLAGE VI (D23 tot D26) » en « BIJLAGE VIII (G15 tot G18) »;

b) Tussen de bijlagen C-24 en D-1 van hetzelfde decreet wordt de bijlage C-25 ingevoegd bij dit decreet;

c) Tussen de bijlagen D-24 en E-1 van hetzelfde decreet worden de bijlagen D-25 en D-26 ingevoegd bij dit decreet;

d) Tussen de bijlagen F-21 en G-1 van hetzelfde decreet wordt de bijlage F-22 ingevoegd bij dit decreet;

e) Tussen de bijlagen C-24 en D-1 van hetzelfde decreet wordt de bijlage C-25 ingevoegd bij dit decreet;

f) De bijlage G-4 van hetzelfde decreet wordt vervangen door de bijlage G-4 bij dit decreet;

Tussen de bijlagen G-17 en H-1 van hetzelfde decreet wordt de bijlage G-18 ingevoegd bij dit decreet.

Art. 8. In bijlage III van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, gewijzigd bij de decreten van 16 juni 2006, 20 juli 2006, 25 mei 2007 en 13 december 2007, onder het studiegebied « 10^obis Vertaler en tolk », worden de lijnen :

- Vertaler en tolk : 1 - 1* - 1 - 1*

- Vertaler : 2 - 1* - 1 - 1*

- Tolc : 2 - 1* - 1 - 1*

vervangen door de volgende regels :

- Vertaler en tolk : 1 - 1* - 1* - 1 - 1*

- Vertaler : 2 - 1* - 1* - 1 - 1*

- Tolc : 2 - 1* - 1* - 1 - 1*

Art. 9. Artikel 29, § 2, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 16 juni 2006, wordt aangevuld als volgt :

« Bij een gezamenlijke uitreiking van een diploma in het kader van een samenwerkingsovereenkomst voor de organisatie van studies, afgesloten tussen twee instellingen voor hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap die onderworpen zijn aan de verschillende wets- en verordeningsbepalingen, inzonderheid op het gebied van de toegang, de organisatie van studies en de evaluatie, bepaalt de overeenkomst welke bepalingen van toepassing zijn.

Bij een gezamenlijke uitreiking van een diploma in het kader van een samenwerkingsovereenkomst voor de organisatie van studies, afgesloten tussen een Hogeschool en een andere instelling voor hoger onderwijs dan een Hogeschool, kan het programma afwijken van de minimale uurregelingen bedoeld in het decreet van 2 juni 2006 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de Hogescholen die door de Franse Gemeenschap worden georganiseerd of gesubsidieerd en tot vaststelling van de minimale uurregelingen. »

Art. 10. In artikel 51, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 1 juli 2005, wordt een punt 3^obis ingevoegd, luidend als volgt :

« 3^obis. Ofwel een academische graad van de eerste cyclus van het niet-universitaire lange type die overeenstemt met de universitaire academische graad overeenkomstig artikel 38, § 2, onder de bijkomende voorwaarden die de academische overheden vaststellen. »

Art. 11. Dit decreet treedt in werking voor het academiejaar 2008-2009.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 juli 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Vice-Presidente, Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M-D. SIMONET,

De Vice-President, Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,

M. DAERDEN

De Minister van Leerplichtonderwijs,

C. DUPONT

De Minister van Cultuur en de Audiovisuele Sector,

Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

Mevr. C. FONCK

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,

M. TARABELLA

—
Nota

(1) Zitting 2007-2008

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 560-1. — Commissieamendementen, nr. 560-2. — Verslag nr. 560-3. *Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 17 juli 2008.